

Manual de Instrucciones Teléfono Celular Digital

**EB-GD70
Kit principal**

Antes de utilizar este equipo, por favor, lea estas instrucciones atentamente

Índice

***Antes de empezar* 1**

Símbolos utilizados, Información de seguridad,
Instalar y extraer el SIM, Instalar y extraer la batería

***Su teléfono* 4**

Situación de los controles, Pantalla

***Funcionamiento básico* 6**

Encendido/Apagado, Cómo hacer una llamada,
Cómo finalizar una llamada, Cómo recibir una llamada,
Ajuste del volumen, Aviso mediante vibración,
Rellamada automática

***Operaciones más avanzadas* 10**

Concepto de operación, Manos Libres de Sobremesa,
Grabación de Conversación, Tonos DTMF,
Llamada retenida / Llamada en espera

***Números memorizados* 16**

Bloc de notas, Memoria de últimos números marcados,
Agenda Telefónica, Marcación Fija,
Números de Servicio, Números de Marcación Directa

***Introducción de caracteres alfanuméricos* ... 22**

Modificar una entrada alfanumérica

***Características adicionales* 23**

Protección de Teclado, Agenda Telefónica, Mensajes,
Servicio de llamadas, Desvío de llamadas, Seguridad,
Redes, Ajuste personalizado

***Información sobre la batería* 30**

Batería descargada, Cargar la batería

***Cuidado y mantenimiento* 31**

***Información adicional* 32**

Glosario de términos, Detección de problemas,
Mensajes de error

***Especificaciones técnicas* 37**

***Notas* 38**

Antes de empezar

Gracias por haber adquirido el teléfono celular digital Panasonic GD70. Este es un teléfono móvil celular diseñado para funcionar en el Sistema Global para Comunicaciones Móviles (GSM, GSM900 ó GSM1800).

Este manual de instrucciones describe detalladamente el funcionamiento del equipo contenido en el Kit Principal.

Algunos de los servicios descritos dependen de la red o sólo están disponibles previo pago de una cuota de abono.

Algunas funciones dependen del SIM. Para más información consulte a su Proveedor de Servicio.

Símbolos utilizados



Indica que hay que pulsar la(s) tecla(s) siguiente(s).



Indica que el texto en la pantalla parpadeará.



Indica que se trata de un consejo rápido.

Información de seguridad



El sistema interno de carga (incorporado en el propio teléfono) o el cargador doble (EB-CRD70), sólo pueden ser alimentados a través del adaptador de corriente alterna (EB-CAD70). Cualquier otro uso invalidará la aprobación dada a este aparato y puede ser peligroso. Le recomendamos que utilice accesorios autorizados para asegurar el máximo rendimiento del aparato y evitar que se estropee.



Desconecte su teléfono celular cuando esté a bordo de un avión. El uso de teléfonos celulares en aviones puede ser peligroso para el funcionamiento del avión, puede afectar a la red celular y es ilegal. El incumplimiento de estas instrucciones puede conducir a la suspensión o denegación del servicio telefónico celular al infractor, a una actuación judicial o a ambas cosas.



No utilice el teléfono móvil cuando esté llenando de combustible el depósito de su vehículo. Le recordamos que debe cumplir las normas restrictivas sobre el uso de equipos radiotelefónicos en lugares de almacenamiento de combustible, fábricas de productos químicos o lugares donde se manejen explosivos. No someta jamás la batería a temperaturas excesivas (no más de 60 °C) ni cargue la batería por un periodo de tiempo superior al que se recomienda.



DEBE tener un pleno control de su vehículo en todo momento. No use un teléfono portátil o micrófono mientras esté conduciendo. Primero, busque un lugar seguro donde parar. No utilice una unidad de manos libres si con ello va a perder la concentración en la carretera. Infórmese bien sobre las normas referentes al uso de teléfonos celulares en el país en que esté conduciendo y cúmplalas en todo momento.



Conviene tener precaución al usar el teléfono móvil cerca de dispositivos electrónicos médicos personales, como marcapasos y audífonos.

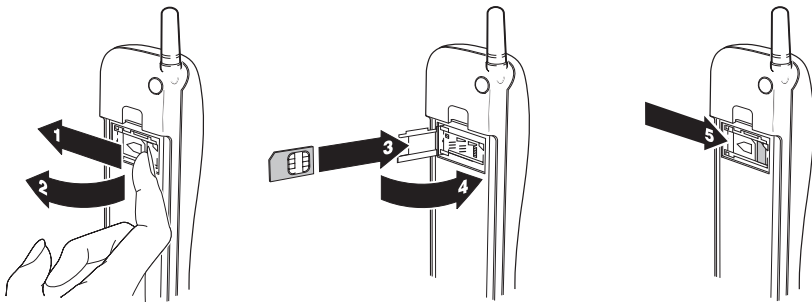


Cuando utilice el teléfono en el modo manos libres, NO lo mantenga cerca del oído.

Instalar y extraer el SIM

El SIM se instala en un soporte situado en la parte posterior del teléfono, debajo de la batería.

Instalar el SIM



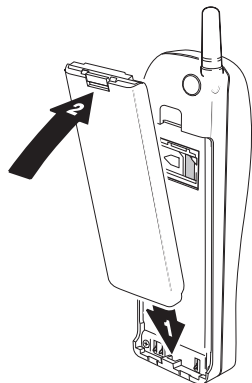
Extraer el SIM

Para extraer el SIM siga el proceso inverso al de instalación.

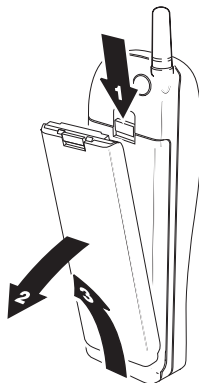
Instalar y extraer la batería

Emplear una batería totalmente cargada. Si la batería no estuviera cargada del todo deberá cargarla tal como se muestra en el diagrama de la página “Cargar la batería” - ver página 30.

Instalar la batería



Extraer la batería



Su teléfono

Situación de los controles



Tecla de navegación  : – Pulsando la tecla arriba/abajo permite desplazarse entre las funciones que aparecen en el área principal de la pantalla, o bien permite ajustar el volumen. Pulsando la tecla izquierda/derecha permite visualizar las opciones en el área de opciones de la pantalla (ver el apartado Pantalla más abajo).

Tecla de selección  : – Selecciona una opción entre las que aparecen en el área de opciones de la pantalla (ver el apartado Pantalla más abajo).

 : – Permite acceder a la Agenda Telefónica o alternar entre tipos de caracteres.

 - Efectúa la llamada o permite rellamar a los últimos números marcados.

 - Pulsándola, borra el último dígito introducido. Pulsándola y manteniéndola pulsada, se borran todos los dígitos. También sirve para ir retrocediendo por las pantallas.

 - Finaliza la llamada o enciende/apaga el teléfono si se mantiene pulsada.

Teclas numéricas de 0 a 9, * y # - La tecla # activará y desactivará el aviso mediante vibración.

 (MEMO) - Graba la conversación durante la llamada o la reproduce en el modo de espera.

Pantalla



Área de localización - Indica el número de menú, el número de posición, o el modo alfanumérico.

Área de opciones - Indica la opción que se puede seleccionar con la tecla

La pantalla se borrará automáticamente tres segundos después de realizar alguna de las operaciones o tras pulsar una tecla.

Indica que está registrado en una red que no es su red móvil preferente (Roaming o Encaminamiento).

Indica que el desvío llamada está activado

Indica que la alerta-vibración está activada.

Indica que todos los tonos o el timbre de llamada están desactivados.

Parpadea para indicar que un mensaje no ha sido leído o queda fijo para indicar que la memoria de mensajes está llena.

Indica que el bloqueo del teléfono está activado

Indica que se puede hacer una llamada de emergencia

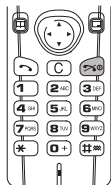
Indica la potencia de la señal recibida - señal débil, señal fuerte

Indica el nivel de carga de la batería - batería llena, batería baja

Indica que se puede pulsar la tecla ()

Funcionamiento básico

Encendido/Apagado



y manténgala pulsada para encender el aparato.

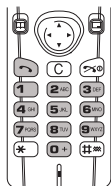
Aparecerá un mensaje de saludo.

y manténgala pulsada para apagar el aparato.



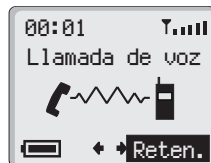
Cómo hacer una llamada

Asegúrese de que el aparato esté encendido y de que en la pantalla aparezca el indicador de potencia de la señal recibida.



1 número de teléfono.

2



Llamadas de emergencia

Para hacer una llamada de emergencia el símbolo de antena (T) debe aparecer en la pantalla.

1 **1** **2**ABC o pulse cuando aparezca el símbolo "SOS" en el área de opciones de la pantalla.

Marcación internacional



Si utiliza el “Código de Acceso Internacional Automático” “+” podrá hacer llamadas internacionales sin tener que saber el código del país al que llama.

- 1 y manténgala pulsada hasta que aparezca el símbolo “+”.
- 2 código de acceso internacional o para desplazarse por la lista de nombres internacionales abreviados.
- 3 código territorial y número de teléfono.
- 4

NOTA: Muchos países llevan un “0” inicial en el código territorial. En la mayoría de los casos, hay que omitir este cero al marcar números internacionales. En caso de surgir dificultades al hacer llamadas internacionales, contacte con su Proveedor de Servicios.



Cómo finalizar una llamada



Cómo recibir una llamada

Para recibir una llamada, el teléfono debe estar encendido y la pantalla tiene que mostrar el indicador de potencia de la señal recibida.



cualquier botón excepto o .

para rechazar la llamada.

Si una llamada no es atendida, en la pantalla aparecerá el número de llamadas recibidas que no han sido contestadas.

cualquier tecla para borrar la pantalla.



Identificación de Llamada Entrante

Esta función permite identificar el origen de las llamadas que se reciben, para aceptarlas o rechazarlas. El número de teléfono aparecerá en la pantalla, así como el nombre del interlocutor si éste ha sido memorizado previamente en la Agenda Telefónica.

NOTA: Es posible que la función de Identificación de llamada entrante no esté siempre disponible.



Ajuste del volumen



Volumen del auricular

Hay cuatro niveles de volumen para el auricular.

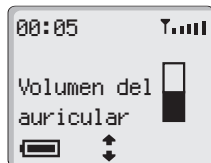
Durante una llamada: para bajarlo para subirlo.

Ajuste del volumen en modo de Manos Libres de Sobremesa

Durante la operación en modo de Manos Libres de Sobremesa para bajar el volumen para subirlo.

Volumen

Ver “Volumen del timbre” - página 29 - “Tecla de Volumen” - página 29.



Aviso mediante vibración



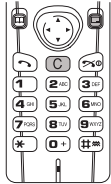
Si la alarma de vibración está activada el teléfono vibrará al recibir una llamada. Cuando se activa el aviso mediante vibración, el timbre queda silenciado. Sin embargo, si se ajusta el volumen del timbre después de activar la alarma de vibración, el teléfono sonará y vibrará al recibir una llamada.

Durante el modo espera:

y manténgala pulsada para activarlo o desactivarlo (cuando se active, el teléfono vibrará durante un breve instante).



Rellamada automática

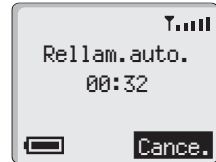


Si una llamada no se ha podido realizar, el teléfono le preguntará si desea volver a marcar ese número de forma automática.

  cuando "Ok" aparece en la zona de función.

En la pantalla se irá mostrando el tiempo que queda antes de que se realice la rellamada.

Para cancelar esta función   cuando aparezca "Cance" en el área de opciones de la pantalla



Si tras varios intentos, el proceso de llamada sigue siendo fallido, la rellamada automática se cancelará. En tal caso deberá volver a marcar el número de forma manual.

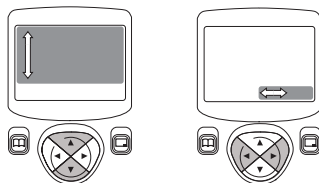
Operaciones más avanzadas

Concepto de operación

Existe una estrecha relación entre la tecla de selección, la tecla de navegación y la pantalla.

Pulsando  podrá desplazarse por las funciones que se muestran en el área principal de la pantalla.

Pulsando  podrá desplazarse por las opciones que se mostrarán en la parte inferior derecha de la pantalla (área de opciones). Para escoger una de estas opciones pulse .



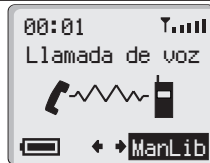
Manos Libres de Sobremesa

El uso de la función de Manos Libres de Sobremesa (ManLib) le permite establecer una conferencia durante una llamada, de modo que más de una persona puede estar escuchando la conversación al mismo tiempo.

NOTA: Cuando utilice el teléfono en el modo manos libres, NO lo mantenga cerca del oído. Si el teléfono está instalado en el Kit Opcional para Coche, no será posible el de uso de la función de Manos Libres de Sobremesa.

Llamada utilizando el modo de Manos Libres de Sobremesa

- 1  número de teléfono.
- 2   el área de opciones de la pantalla mostrará "ManLib".
- 3   para activar el modo de Manos Libres de Sobremesa.



Retorno al modo de operación Normal

- 1   para visualizar "Normal" en el área de opciones de la pantalla.
- 2   le devuelve al modo de operación Normal.

NOTA: Siempre que cambie de modo de operación Normal a modo de Manos Libres de Sobremesa, y viceversa, se oirá un tono de aviso para advertirle del cambio.



Responder a una llamada en modo de Manos Libres de Sobremesa



 y manteniéndola pulsada, le permitirá responder a la llamada en modo de Manos Libres de Sobremesa.

Grabación de Conversación

Es posible grabar una conversación durante aproximadamente 50 segundos en el transcurso de una llamada. Si sustituye el SIM del teléfono, cualquier mensaje grabado previamente se borrará.

ATENCIÓN: La seguridad del mensaje grabado queda bajo su responsabilidad. DEBE pedir el consentimiento de su interlocutor antes de iniciar la grabación.

Grabación



 durante la conversación.



Oírás dos tonos para indicarle que la grabación ha comenzado. Durante la grabación, se emitirán dos tonos cada 15 segundos, que también serán audibles por su interlocutor. Cuando la grabación finalice, usted oírás un tono.



 durante la grabación, para reiniciarla.

La grabación no se podrá detener una vez iniciada.

Reproducción

  cuando de encuentre en modo de espera.

Si no hay nada grabado, se oirán dos tonos.

Para detener la reproducción pulse .

Reproducción en modo de Manos Libres de Sobremesa

  y manteniéndola pulsada mientras se encuentra en modo de espera, le permitirá realizar la reproducción en modo de Manos Libres de Sobremesa.

Borrado

  dos veces durante la reproducción.

Tonos DTMF

Se pueden enviar tonos DTMF (tonos multifrecuencia) en el transcurso de una llamada. Estos tonos se utilizan habitualmente para acceder al buzón de voz, servicios de buscapersonas y servicios bancarios informatizados.

Transmisión de tonos DTMF - Durante una conversación

 dígitos (de 0 a 9, # y *)

Marcación con pausa



El uso de las pausas le permitirá enviar tonos DTMF de forma automática.

- 1 número de teléfono.
- 2 y manténgala pulsada hasta que aparezca el símbolo "P".
- 3 dígitos DTMF tras la pausa, por ejemplo, el código para acceder a los mensajes del buzón de voz. Repetir la operación 2 para introducir más pausas.

- 4

Cuando se establezca la comunicación se transmitirán los tonos DTMF a los 3 tres segundos, o al pulsar la tecla



Llamada retenida / Llamada en espera

Retener/Recuperar una llamada

Cuando visualice "Reten." en el área de opciones de la pantalla.

Cuando visualice "Reanu." en el área de opciones de la pantalla.

Hacer una segunda llamada

1 número de teléfono, o recupere un número de teléfono de la Agenda Telefónica (Consulte la sección "Recuperación de un número de teléfono" en la página 18).

- 2

La primera llamada quedará retenida.

Recibir una segunda llamada

Durante una conversación, se puede recibir una segunda llamada si está activada la función de llamada en espera - ver "Servicio de llamadas" página 26. No es posible recibir más de una llamada de transmisión de fax o de datos. Deben finalizarse todas las llamadas de voz antes de hacer o recibir una llamada de fax o de datos.



Aceptar una segunda llamada

1   cuando "Acep." aparezca en el área de opciones de la pantalla

La llamada en curso quedará en espera.

Rechazar una segunda llamada

1   para visualizar "Rechaz" en el área de opciones de la pantalla

2  

Finalizar la llamada en curso y aceptar la segunda llamada.

1   cuando oiga el tono de aviso de llamada en espera.

2  cualquier tecla excepto  o 

Operación durante una llamada doble

Pasar de una llamada a otra

  hasta visualizar “Camb.” en el área de opciones de la pantalla.

Finalizar la llamada en curso.

1   para visualizar “Fin” en el área de opciones de la pantalla.

2  

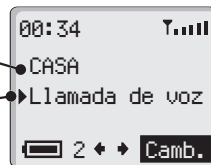
La llamada retenida será recuperada.

Finalizar ambas llamadas

Llamada en curso.

Llamada retenida



Números memorizados

Bloc de notas

Durante una llamada, es posible anotar un número con el que se desee contactar al finalizar la llamada en curso.

Durante una llamada:  número de teléfono.

Cuando finalice la llamada   para llamar a ese número.

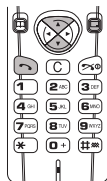
Para memorizar en la Agenda Telefónica,   mientras el número está en la pantalla - ver “Agenda Telefónica” página 17.

Memoria de últimos números marcados

Los últimos números marcados quedarán grabados en la memoria de “Últimas llam.”.

Si está disponible la prestación de Identificación de Llamada Entrante, el número de teléfono de la persona que efectuó una llamada que fue atendida quedará almacenado en la memoria “Atendidas” y el de una llamada que no fue atendida será almacenado en la memoria “No atendidas”.

Cuando la memoria esté llena el siguiente número de teléfono que se memorice sobrescribirá al más antiguo.



1  

2   para visualizar la memoria de “Última llam.”, “Atendidas” o “No atendidas”.

3  

4   para desplazarse hasta el número de teléfono (o nombre) que se desea marcar.

Puede memorizar estos números de teléfonos en la Agenda Telefónica pulsando .

5  

Puede modificar el número de teléfono antes de marcar el número - ver “Agenda Telefónica/Recuperar” página 19.



Cómo llamar al último número marcado

Para llamar de nuevo al último número marcado pulse   



Cómo devolver una llamada no atendida

Cuando la pantalla le indique que ha recibido llamadas, pero no las ha atendido.

1  

La pantalla mostrará los números y/o los nombres de las últimas personas que le han llamado.

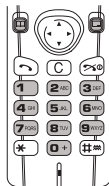
2   para desplazarse hasta el número de teléfono que se desea marcar

3  

Agenda Telefónica

Los números de teléfono son almacenados en el SIM. Por eso, el número de posiciones de memoria, la longitud de los nombres y la cantidad de números de teléfonos que se pueden almacenar dependerá de su SIM.

Memorización



1  número de teléfono.

2  

El número de teléfono introducido en la operación 1 aparecerá en la pantalla.

3 Editar el número que aparece en la pantalla si es necesario.

4   para introducir el número de teléfono

5  nombre - ver "Introducción de caracteres alfanuméricos" página 22

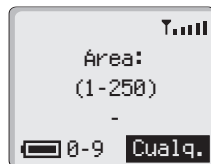
6   para introducir el nombre.

7  número de posición si no desea su asignación automática.

Asignación automática de memoria

El número de teléfono puede ser almacenado automáticamente en la primera posición de memoria disponible en lugar de introducir manualmente el número de posición.

  cuando "Cualq." aparezca en el área de opciones de la pantalla.

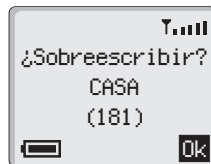


Protección contra la sobrescritura

Si una posición de memoria está ocupada se le preguntará si desea sobrescribir la información contenida en ella.

  para sobrescribir la información de la posición seleccionada.

  para escoger otra posición de memoria.



Recuperación de un número de teléfono



1  

2   para revisar los números almacenados en la Agenda Telefónica

Al efectuar esta operación, los números de teléfonos listados aparecerán en el orden en que fueron utilizados la última vez en el modo "Agenda Telefónica/Examinar" - ver página 23.

Una vez que se ha localizado el número de teléfono, éste se puede marcar, recuperar, modificar o borrar.

Visualizar

Esta función permite visualizar el número de teléfono y el nombre o, sólo el nombre.

  cuando “Ver” aparezca en el área de opciones de la pantalla

Recuperar

1   para visualizar “Recup.” en el área de opciones de la pantalla

2  

Marcar el número recuperado

Cuando el número de teléfono o nombre deseado aparezca en la pantalla:

Editar

1   para visualizar “Editar” en el área de opciones de la pantalla

2  

3  nuevo número de teléfono.

4  

5  nuevo nombre.

6  

Borrar

1   para visualizar “Borrar” en el área de opciones de la pantalla

2   dos veces



Marcado rápido de un número memorizado.

1  número de posición en memoria - no es necesario introducir los ceros de la izquierda.

2  

3  

Marcación Fija

La Memoria de Marcación Fija forma parte de la Agenda Telefónica, pero cuenta con un elemento de seguridad adicional. Cuando está activada la función de “Marcación Fija” sólo se pueden hacer llamadas a los números que están incluidos en la Memoria de Marcación Fija.

Al activar la función de “Marcación Fija”, los números marcados de forma manual deben coincidir exactamente con alguno los números telefónicos contenidos en la Memoria de Marcación Fija.

Para añadir, modificar o borrar un número de teléfono de la Memoria de Marcación Fija, esta función debe estar activada - ver el apartado “Seguridad” en la página 27. Cuando esta función esté activada se podrá añadir, modificar o borrar cualquier número de teléfono, pero se le pedirá que introduzca el PIN2 (consulte la sección “Seguridad” en la página 27).

Números de sustitución

Los números de sustitución son espacios que se pueden memorizar como parte de un número de teléfono. Estos espacios deben rellenarse antes de marcar dicho número. De este modo es posible restringir una llamada a una zona concreta, por ejemplo, memorizando sólo el código territorial y añadiendo posteriormente el resto del número. Los números de sustitución pueden ocupar cualquier posición dentro del número de teléfono memorizado.

  0 y mantener pulsada hasta que aparezca “_” para introducir un número de sustitución.

Cuando recupere el número memorizado, se podrá rellenar el espacio correspondiente al número de sustitución pulsando una tecla numérica.

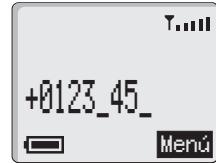
Números de Servicio

Es posible que su Proveedor de Servicio haya programado algunos números de teléfono en el Área de Servicios de la Agenda Telefónica. No es posible modificar los números de teléfono almacenados en el Área de Servicios de la Agenda Telefónica.

 y manténgala pulsada.

 para desplazarse por la lista de números de teléfono de Servicios.

El número seleccionado sólo podrá ser marcado o recuperado.



Números de Marcación Directa

Hay una manera de realizar llamadas a determinados números de teléfono de la Agenda Telefónica o del Área de Servicios de forma muy rápida. Es posible que su Proveedor de Servicio se reserve algunos números de Marcación Directa, por ejemplo, los tres primeros números de Marcación Directa podrían estar vinculados al Área de Servicios de la Agenda Telefónica. Para seleccionar el origen de los números de teléfono para Marcación Directa consulte la sección "Ajuste personalizado" en la página 28.

 **1** a **9** y manténgala pulsada.

Introducción de caracteres alfanuméricos

Esta función sirve para introducir caracteres alfanuméricos en la Agenda Telefónica, Mensajes cortos, Precio por unidad y el Mensaje de saludo.

La tabla que se muestra a continuación muestra los caracteres que se asignan a aquellos otros caracteres que no aparecen en las teclas.

Tecla	Tipo de caracteres		
	Normal (ABC)	Griego (ABΓ)	Adicional (AÄÅ)
1	Space"@,.,:;!?'&%+</>=£\$¥¤§		
2 ^{ABC}	ABCabc	ABΓ	AÄÅ/EBCÇaääæàbc
3 ^{DEF}	DEFdef	ΔEZ	DEÉFdeéèf
4 ^{GHI}	GHIghi	HΘI	GHIghii
5 ^{JKL}	JKLjkl	KΛM	JKLjkl

Tecla	Tipo de caracteres		
	Normal (ABC)	Griego (ABΓ)	Adicional (AÄÅ)
6 ^{MNO}	MNOmno	NEO	MNÑOOÖØmnñoöøð
7 ^{PQRS}	PQRSpqrs	ΠΡΣ	PQRSpqrsß
8 ^{TUV}	TUVtuv	ΤΥΦ	TUÜVtuüv
9 ^{WXYZ}	WXYZwxyz	XΨΩ	WXYZwxyz

Cada vez que se pulsa una tecla aparece el carácter siguiente. Al pulsar otra tecla, o si no se detecta ninguna pulsación de tecla durante un breve espacio de tiempo, el cursor se desplazará hasta la posición siguiente.

Para acceder a los diferentes tipos de caracteres: normales (ABC), numéricos (0-9), caracteres griegos (ABΓ) y caracteres adicionales (AÄÅ) pulse .

Modificar una entrada alfanumérica

Pulsando  podrá desplazarse una línea hacia abajo o hacia arriba. Pulsando  podrá desplazarse un carácter a la derecha o a la izquierda. Cuando el cursor se desplaza hasta un carácter y se pulsa después otra tecla, el nuevo carácter aparece insertado en esa posición. Pulsando  se borrará el carácter situado a la izquierda del cursor, o la línea completa si se mantiene pulsada.

Características adicionales

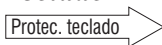
Si cuando aparece la palabra “Menú” en el área de opciones de la pantalla pulsa la tecla de selección, se mostrará el menú de funciones del teléfono. Para seleccionar una de estas funciones pulse sobre una de las flechas que apuntan hacia arriba o hacia abajo (↕) hasta situar el puntero junto a la función que desee activar y pulse después (⏏).

Un modo más rápido de seleccionar una función es introducir el número del menú que aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

Para abandonar el menú pulsar (C) repetidamente.

Durante la conversación sólo estará disponible un menú reducido.

Protección de Teclado



Esta función sirve para evitar cualquier pulsación accidental de tecla, por ejemplo al transportar el teléfono.

Al recibir una llamada, la Protección de Teclado se desactivará temporalmente permitiéndole así pulsar cualquier tecla para responder a esa llamada.

Si se coloca el teléfono en el kit opcional para coche, la función de protección de teclas se desactivará. Aunque

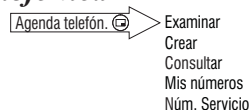
esta función esté activada, es posible hacer llamadas de emergencia.



Cómo desactivar la protección de teclas.

(⏏) dos veces cuando “Libre” aparezca en el área de opciones de la pantalla

Agenda Telefónica



El uso general de la Agenda Telefónica se describe en el apartado “Agenda Telefónica” - ver página 17.

Mediante la prestación “Examinar” de la Agenda Telefónica se pueden examinar los números contenidos en la misma por número de posición o, alfabéticamente, por el nombre.

Cuando el cursor apunte a “Examinar”, pulsando (↔) hacia la derecha o hacia la izquierda, podrá seleccionar “Posic.”, que permite revisar el contenido de la Agenda Telefónica por número de posición o, “Nombre”, que

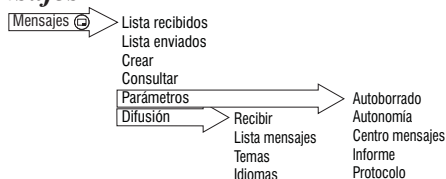
permite revisar el contenido de la Agenda Telefónica alfabéticamente. Cuando revise la Agenda Telefónica alfabéticamente, pulsando una tecla de letra le llevará al primer nombre que empiece por esa letra.

“Consultar” le permite saber cuántas posiciones están disponibles en la Agenda Telefónica. Las posiciones ocupadas aparecen indicadas mediante un “■”.

“Mis números” es una parte de la Agenda Telefónica donde se pueden memorizar y consultar sus números de voz, fax y datos.

“Núm. Servicio” le permite ver o recuperar los Números de Servicio que ha preprogramado su Proveedor de Servicio.

Mensajes



Se pueden recibir, visualizar en la pantalla, modificar y/o enviar mensajes cortos de texto, de hasta 160 caracteres.

Antes de enviar un mensaje debe introducir el número del Centro de Mensajes mediante la función de

introducción de Parámetros. Este número será suministrado por su Proveedor de Servicios.

Cuando se reciban mensajes nuevos parpadeará el indicador (✉) y éstos se almacenarán automáticamente en la zona de mensajes de su SIM.

Cuando todos los mensajes hayan sido leídos, (✉) desaparecerá. Si la zona de mensajes de la SIM se llena, el indicador (✉) quedará fijo y cualquier nuevo mensaje será rechazado. Para recibir mensajes nuevos deberá borrar aquellos que no desea conservar.

Los mensajes recibidos serán almacenados en la “Lista recibidos”. Los mensajes no leídos se indicarán mediante la intermitencia de “■”. Una vez que se ha seleccionado el mensaje, puede leerlo, borrarlo, modificarlo o responderlo. Cuando la palabra “Remitente:” o un número de teléfono entre comillas (“”) aparezcan en la pantalla, pulsando (☎) se realizará una llamada a ese número o, pulsando (☎) podrá ser memorizado en la Agenda Telefónica.

Cuando un mensaje sea enviado o editado, éste se memorizará en la “Lista enviados”.

La función “Crear” creará un mensaje y lo enviará o lo memorizará en la “Lista enviados”.

La función “Consultar” permite saber cuántas posiciones quedan disponibles en la zona de mensajes.

Parámetros

Los “*Parámetros*” son necesarios para recibir o enviar mensajes.

La función de “*Autoborrado*” sirve para borrar automáticamente los mensajes. Al seleccionar “Mensajes leídos”, el mensaje nuevo sobrescribirá el mensaje leído más antiguo. Al seleccionar “Cualq. mensaje”, el mensaje nuevo sobrescribirá el mensaje más antiguo aunque no haya sido leído.

El “*Autonomía*” es el tiempo que su mensaje estará almacenado en el Centro de Mensajes. Se intentará enviar el mensaje repetidamente hasta tener éxito o hasta que el tiempo de autonomía expire.

El “*Centro mensajes*” es el lugar donde se envían los mensajes antes de llegar a su destino. El número de teléfono del Centro de Mensajes puede estar preprogramado en el SIM o puede ser suministrado por su Proveedor de Servicios.

Recibirá una confirmación de que su mensaje ha sido enviado si “*Informe*” está posicionado en “Si”. Puede que esta opción no esté soportada por su su Proveedor de Servicio. En ese caso no recibirá ninguna confirmación aunque la opción “Si” esté activada.

El Centro de Mensajes puede convertir el mensaje al formato especificado por “*Protocolo*” Puede que esta opción no esté soportada por su Proveedor de Servicio.

Mensajes de difusión

Los “*Difusión*” pueden mostrar información relativa a su región como boletines meteorológicos o la situación del tráfico.

La “*Lista mensajes*” contendrá los veinte últimos mensajes de difusión recibidos.

Al especificar los temas requeridos en la “*Temas*”, el teléfono recibirá los mensajes relativos a los temas indicados. Si el tema deseado no aparece en la pantalla, entre el código de tema que le indique su Proveedor de Servicios.

Se puede cambiar el “*Idiomas*” en el que los mensajes de difusión aparecen en la pantalla.

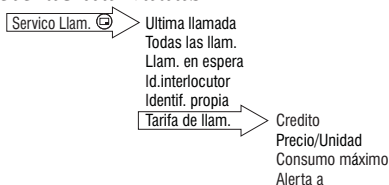


Cómo leer un mensaje recién recibido.



cuando la opción “Leer” aparezca en el menú de la pantalla.

Servicio de llamadas



La opción “*Última llamada*” permite visualizar en la pantalla la duración y el coste de la última llamada una vez ésta ha finalizado o, bien, la duración y el coste de la llamada en curso. La duración de las llamadas se indica de la siguiente forma: horas (0-99), minutos (0-59), segundos (0-59) - HH:MM:SS. El coste de la llamada se presentará siempre que el Proveedor de Servicios suministre esa información y se haya solicitado la activación de ese servicio.

La opción “*Todas las llam.*” indica en la pantalla la duración acumulada de todas las llamadas entrantes y salientes. También mostrará su coste, siempre que se haya solicitado la activación de este servicio a su Proveedor de Servicios. Para poner a cero el temporizador y el coste de la llamada será necesario introducir el PIN2.

La función “*Llam. en espera*” le permite recibir una segunda llamada durante una llamada en curso. Para

modificar o verificar el estado de la función “Llamada en espera” el teléfono debe estar en una zona con cobertura y encontrarse registrado en la red.

La función de “*Id.interlocutor*” permite comprobar el estado del servicio de Identificación de llamada entrante. Para ello, el teléfono ha de estar en una zona con cobertura y encontrarse registrado en la red. Esta función sólo permite la consulta del estado, para modificarlo deberá contactar con su Proveedor de Servicio.

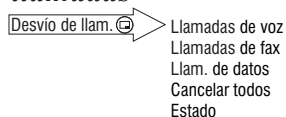
La función de “*Identif. propia*” permite comprobar el estado del servicio de Ocultación del número propio. Para ello, el teléfono ha de estar en una zona con cobertura y encontrarse registrado en la red. Esta función sólo permite la consulta del estado, para modificarlo deberá contactar con su Proveedor de Servicio.

La función “*Tarifa de llam.*” le permite fijar el coste de cada unidad de tarificación así como la moneda en la que el coste de la llamada aparecerá en la pantalla.

“*Consumo máximo*” limita el uso del teléfono a un número determinado de unidades de tarificación.

NOTA: La duración de una unidad de tarificación puede variar a lo largo del día, dependiendo de la franja horaria en la que se está realizando la llamada. De todos modos, la información de coste de llamada mostrada en el teléfono puede diferir del cargo aplicado finalmente por su Proveedor de Servicio.

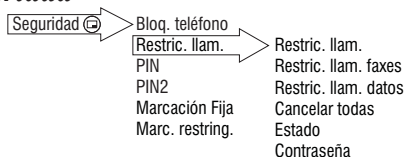
Desvío de llamadas



Para modificar o verificar el estado del "Desvío de llam.", el teléfono debe estar en una zona de cobertura y encontrarse registrado en la red. Cuando esta función esta activada el símbolo (↗) aparece en la pantalla.

Se pueden desviar llamadas de voz, fax y datos a diferentes números de teléfonos y en función de diferentes circunstancias.

Seguridad



Existen tres tipos de códigos de seguridad en su teléfono:

Código de bloqueo: Controla la seguridad del teléfono - Bloqueo del teléfono. Ajustado en fábrica a "0000".

PIN: Controla la seguridad del SIM.

PIN2: Controla la seguridad de la memoria de Marcación Fija y de la tarificación de llamadas.

Es recomendable que memorice sus códigos de seguridad. Si necesita anotar los códigos de seguridad, nunca los escriba de modo que otra persona pueda reconocerlos. Si no los recuerda póngase en contacto con su Proveedor de Servicios para que le comunique su PIN y PIN2.

El "*Bloq. teléfono*" impedirá el funcionamiento en modo de operación normal de su teléfono. En todo momento se podrán hacer llamadas de emergencia y recibir llamadas entrantes. Cuando el bloqueo del teléfono está activado el símbolo (🔒) aparecerá en la pantalla. *Para volver a operar con normalidad, es suficiente con entrar la secuencia de cuatro dígitos correspondiente al código de bloqueo. Durante la introducción de este código, la pulsación de las teclas no se ve reflejada en la pantalla.*

La "*Restric. llam.*" se utiliza para impedir la entrada/salida de ciertas llamadas. Esta función está controlada por una *Contraseña* suministrada por su Proveedor de Servicio. Para modificar o verificar el *Estado* de esta función, el teléfono debe estar en una zona de cobertura y encontrarse registrado en la red. Se pueden emplear diferentes restricciones para las llamadas de voz, fax y datos. Se puede establecer cualquier combinación de restricciones de llamada.

Si el *PIN* está activado, será necesario introducir el PIN cada vez que encienda el teléfono. Introducir el PIN seguido de ☐. Podrá cambiar el PIN pulsando ☐

cuando aparezca la opción "Modif." en el área de opciones de la pantalla.

Podrá cambiar el PIN2 pulsando  cuando aparezca la opción "Modif." en el área de opciones de la pantalla.

Si la función "Marcación Fija" está activada, sólo podrá hacer llamadas a los números telefónicos memorizados en la zona de Marcación Fija de la Agenda Telefónica (consulte la sección Marcación Fija en la página 20. Podrá hacer llamadas de emergencia en todo momento. Para utilizar esta función será necesario disponer del PIN2.

La función de "Marc. restring.", le permite impedir la marcación de determinados números de teléfono.

Redes



Cuando no se encuentre en su país podrá utilizar una red GSM a la que no esté directamente suscrito, a esto se le denomina ENCAMINAMIENTO o ROAMING.

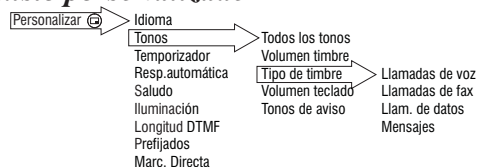
La función "Nueva Red" se utiliza para seleccionar manualmente una red GSM que esté disponible en el lugar donde usted se encuentra.

Cuando el Modo búsqueda "Automático" esté activado, el teléfono buscará automáticamente, en la lista de redes preferentes, una que esté disponible y la seleccionará.

Mientras que, si el modo de búsqueda "Manual" está activado, aparecerán en la pantalla la lista de red(es) disponible(s) y se le pedirá que escoja una red de entre las que figuran en la lista.

La "Lista de redes" se utiliza cuando el modo de búsqueda "Automático" está activado. Los números de posición que figuran en la Lista de Redes Preferentes señalan el orden de prioridad. Al seleccionar "Insert", se memoriza una nueva red en la posición en la que se encuentra y desplaza las otras redes hacia abajo, "Editar" permite sobrescribir la antigua red con una nueva y "Añadir" memoriza una nueva red al final de la lista.

Ajuste personalizado



Se puede cambiar el "Idioma" en el que aparecen los mensajes en la pantalla.

En la opción "Tonos" se podrán desactivar el timbre, los tonos de las teclas y los tonos de aviso, excepto el de aviso de batería baja. Al desconectar "Todos los tonos" el símbolo  aparece en la pantalla.

Al desactivar el "*Volumen timbre*", el símbolo (🔊) aparece en la pantalla. Si después de fijar el nivel de volumen al máximo, se incrementa éste en un punto más, se establecerá un timbre con incremento gradual del nivel de volumen.

Se puede utilizar un "*Tipo de timbre*" diferente para las llamadas de voz, de fax, de datos y de aviso de llegada de mensajes.

El "*Temporizador*" retrasará la desconexión del teléfono cuando el teléfono esté montado en el kit de coche y el motor esté apagado. Si se apaga el motor durante una llamada en curso, ésta se mantendrá. Cuando acabe la llamada, el temporizador se pondrá en marcha. Si se retira el teléfono del kit de coche durante el tiempo de espera, el temporizador se cancelará y el teléfono permanecerá encendido.

Si está activada la función de "*Resp. automática*" y el teléfono está montado en el kit opcional del coche o en el kit de función manos libres Easy Fit, podrá responder a las llamadas sin tener que pulsar ninguna tecla.

Se puede programar un "*Saludo*" personalizado que aparecerá en la pantalla cuando se encienda el teléfono - ver "Introducción de caracteres alfanuméricos" página 19.

Se puede seleccionar el nivel de "*Iluminación*" de la pantalla.

Se podrá cambiar la "*Longitud DTMF*" entre largos y cortos.

Los "*Prefijados*" recuperarán la programación por defecto efectuada en fábrica, excepto el código de bloqueo y el idioma.

Se podrá programar el origen de los números de teléfono de Marcación Directa utilizando la opción "*Marcación Directa*".

Información sobre la batería

Batería descargada

Cuando la batería esté baja de carga, sonará un tono de aviso y parpadeará el mensaje "BATERÍA BAJA". Poco después de este aviso de batería descargada, el teléfono se desconectará automáticamente. Cargue la batería completamente o sustitúyala por otra totalmente cargada.



Si está manteniendo una conversación, finalice la llamada lo antes posible.

Cargar la batería

Se deberá acoplar la batería al teléfono antes de conectar el adaptador de corriente.

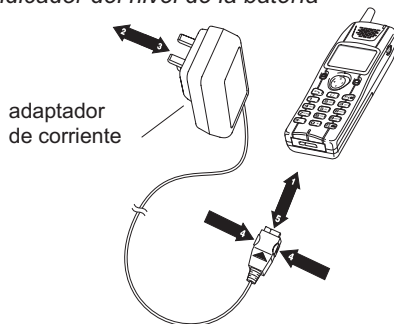
NOTA: NO fuerce el conector, ya que se pueden producir daños en el teléfono y/o en el adaptador de corriente.

Una vez terminado el proceso de carga, desconecte el adaptador de corriente de la red y del teléfono.

Si está utilizando una batería de Ni-Mh con su teléfono, con el fin de mantener un funcionamiento óptimo el mayor tiempo posible úsela siempre hasta que aparezca

el aviso "Batería baja" y después cárguela completamente.

Indicador del nivel de la batería



	Carga en curso	Carga completa
Teléfono encendido		
Teléfono apagado		Apagado

Cuidado y mantenimiento



La pulsación de cualquier tecla puede originar un tono de volumen elevado. Evite mantener el teléfono pegado al oído mientras pulsa las teclas.



Las temperaturas extremas pueden afectar temporalmente al funcionamiento de su teléfono. Esto es normal, y no quiere decir que haya ningún fallo.



No desmonte el aparato. Dentro no hay ninguna pieza que pueda manipular el usuario.



No someta el aparato a vibraciones excesivas o golpes.

Evite que el aparato entre en contacto con líquidos. Si el equipo se moja, apáguelo inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor.



El teléfono se puede limpiar con un paño suave humedecido con agua y un detergente suave. Los limpiadores a base de petróleo pueden estropear el teléfono.



No deje el aparato en un lugar húmedo, con polvo, ni lo exponga a la luz directa del sol o al calor.



Mantenga el aparato alejado de cualquier objeto metálico que accidentalmente pueda cortocircuitar los terminales.



Cambie siempre las baterías en una zona bien ventilada y no sometida a la luz directa del sol, con una temperatura entre +5°C y +35°C. No es posible cargar la batería fuera de este rango de temperaturas.



Evite cargar las baterías por un período de tiempo superior al que se recomienda.



No incinere las baterías ni las eche a la basura doméstica. Las baterías deben desecharse respetando las normas de legislación local y pueden ser recicladas.

Al desechar material de embalaje o un aparato viejo consulte a las autoridades locales acerca de su reciclado.

Información adicional

Glosario de términos

Tonos DTMF	Los tonos multifrecuencia duales le permiten comunicarse con sistemas telefónicos computerizados, buzones de voz, etc.
GSM	Sistema Global para Comunicaciones Móviles. Nombre dado a la tecnología digital avanzada utilizada por su teléfono.
País Propio	El país en que opera su red GSM preferente.
Red Preferente	Red GSM en la que están registrados los detalles de su suscripción.
Operador de Red	Organización responsable del funcionamiento de una red GSM. En cada país puede haber uno o varios operadores de red diferentes.
Código Secreto de Red	Se utiliza para acceder a la restricción de llamadas. Lo suministra su Proveedor de Servicios.
PIN	Número de identificación personal utilizado para garantizar la seguridad del SIM. Lo suministra su Proveedor de Servicio. Si se introduce incorrectamente el PIN tres veces seguidas, el PIN quedará bloqueado.
PIN2	Número de identificación personal utilizado para acceder a la Memoria de Marcación Fija y la Tarificación de Llamadas. Lo suministra su Proveedor de Servicios. Si se introduce incorrectamente el PIN2 tres veces seguidas, el PIN2 quedará bloqueado.
PUK / PUK2	Sirve para desbloquear el PIN / PIN2. Lo suministra su Proveedor de Servicio. Si se introduce incorrectamente el PUK / PUK2 diez veces seguidas, el PUK / PUK2 quedarán bloqueados.

Registro	Acto de conectarse a una red GSM. Normalmente esta operación la realiza el propio teléfono de forma automática.
Encaminamiento o Roaming	Prestación que le permite utilizar su teléfono en redes que no sean su red preferente.
Proveedor de Servicios	Organización responsable de proporcionar el acceso a la red GSM.
SIM	Módulo de Identificación del Suscriptor (SIM). Una pequeña tarjeta con memoria que almacena información exclusiva relacionada con el suscriptor y información introducida por el usuario, como la Agenda Telefónica y Mensajes Cortos. Lo suministra su Proveedor de Servicios.

Detección de problemas

En caso de que cualquier problema persista, diríjase a su distribuidor.

Problema	Causa	Solución
El teléfono no se enciende.		Compruebe que la batería está totalmente cargada y bien acoplada al teléfono.
La duración de una batería nueva es corta.	La configuración de la red a la que está conectado y el estado de la batería pueden afectar a la duración de ésta.	
La duración de una batería vieja es muy corta.	La batería está agotada completamente.	Sustituirla por una nueva.

Problema	Causa	Solución
La duración de la batería de Ni-MH es muy corta.	La duración de la batería queda afectada por un proceso de carga incorrecto, este efecto es inherente a todas las baterías de Ni-MH.	Para garantizar un rendimiento máximo se recomienda utilizar el teléfono hasta que se active el aviso de batería baja y después cargar completamente la batería. Para reactivar la batería utilice el teléfono hasta que aparezca la advertencia de batería baja. A continuación, recárguela. Repita este proceso al menos tres veces. No obstante, si la duración de la batería sigue siendo corta, quiere decir que ésta se ha desgastado y tendrá que sustituirla por una nueva.
No se puede encender el teléfono mientras se está cargando.	Cuando la batería está completamente descargada, el teléfono tardará un poco en detectar qué tipo de batería está cargando.	Deje que el teléfono se cargue durante unos minutos antes de volver a intentar encenderlo.
No se pueden hacer llamadas.	El teléfono está bloqueado.	Desbloquear el teléfono (Menú: Seguridad: Bloq. telefono).
	Las llamadas salientes han sido restringidas.	Desactivar la restricción de llamadas salientes (Menú: Seguridad: Restric. llam.).
	El teléfono no está registrado en ninguna red.	Desplácese a una zona de cobertura y podrá utilizar el teléfono cuando éste se haya registrado en la red.

Problema	Causa	Solución
No se pueden hacer llamadas desde la Memoria de Marcación Fija.		Compruebe que su SIM cuente con la prestación de Marcación Fija. Compruebe que la función de Marcación Fija esté activada (Menú: Seguridad: Marcación Fija) Compruebe que el número de teléfono esté almacenado en la memoria de Marcación Fija
No se pueden recibir llamadas.	El teléfono no está encendido.	Encienda el teléfono.
	Las llamadas entrantes han sido restringidas.	Desactive las llamadas entrantes restringidas (Menú: Seguridad: Restric. llam.).
	El teléfono no está registrado en ninguna red.	Desplácese a una zona de cobertura y podrá utilizar el teléfono cuando éste se haya registrado en la red.
No se pueden hacer llamadas de emergencia.	No está en una zona de cobertura GSM.	Asegúrese de que en la pantalla aparezca el símbolo . Desplácese a una zona de cobertura y realice la llamada al visualizar el símbolo de la antena.
No se pueden recuperar los números de la memoria.	El teléfono está bloqueado.	Desbloquee el teléfono (Menú Seguridad: Bloq. telefono).
	La función de Marcación Fija está activada.	Desactive la Marcación Fija (Menú: Seguridad: Marcación Fija).

Mensajes de error

ZONA NO PERMITIDA	El encaminamiento en el área seleccionada no está autorizado
RED NO PERMITIDA	El encaminamiento o 'roaming' en la red seleccionada no está autorizado.
FALLO DE SEGURIDAD	La red ha detectado un fallo de autenticación porque su SIM no está registrado en esa red. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios.
SIM BLOQ.	El SIM está bloqueado porque se ha introducido diez veces un PUK incorrecto. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios.
ERROR DE SIM	El teléfono ha detectado un problema con el SIM. Apague el teléfono y vuélvalo a encender. Si el mensaje no desaparece póngase en contacto con su Proveedor de Servicios
Mensaje rechazado: Mem. llena	Se ha recibido un mensaje, pero la memoria de mensajes está llena. Para recibir mensajes borre alguno de los mensajes almacenados o active la función de borrado automático de mensajes (Menú: Mensajes: Parámetros: Autoborrado)
PIN2 nulo	El PIN2 está bloqueado permanentemente por haber introducido diez veces un PUK2 incorrecto. No se podrán utilizar las funciones adicionales controladas por el PIN2. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios.
Memoria de avisos llena ¿continuar?	La memoria de mensajes está llena. No se pueden almacenar sus mensajes hasta que se borre alguno de los mensajes ya almacenados.
Lista rellam llena	La lista de números pendientes de rellamada está llena. Apague el teléfono y vuélvalo a encender.

Especificaciones técnicas

Teléfono

Tipo	GSM900 Clase 4 GSM1800 Clase 1
Gama de temperaturas	
Carga	+5°C a +35°C
Almacenamiento	-20°C a +60°C

Batería - Acoplada al teléfono

	Batería (EB-BSD70)	Batería (EB-BMD70)	Batería (EB-BLD70)
Peso	134g	162g	155g
Dimensiones Altura x Anchura x Grosor	132 x 46 x 19,5mm	132 x 46 x 26mm	132 x 46 x 30mm
Tensión de alimentación	3,6V DC, 860mAh Li-Ion	3,6V DC, 950mAh Ni-MH	3,6V DC, 1500mAh Li-Ion
Duración en estado de espera (h)	Hasta 100	Hasta 105	Hasta 180
Duración durante conversación (h)	4	4	7,5
Tiempo de carga (m)	140	120	300

NOTA: La duración del proceso de carga será más larga si el teléfono está encendido. La duración de la batería se ve afectada por la red que utilice y por el estado de la batería.

Notas

El número de serie se encuentra en el exterior del teléfono, bajo la batería. Le recomendamos que anote los siguientes datos como registro de su compra.

Modelo	
Número de serie	
Nombre del distribuidor	
Fecha de compra	

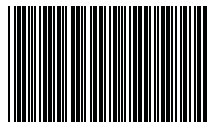
BULL CP8 PATENT

© Matsushita Communication Industrial UK Limited

La información contenida en este documento podrá ser alterada sin previo aviso. No se podrá reproducir o transmitir de ningún modo o por ningún medio, ya sea electrónico o mecánico, ninguna sección de estas instrucciones, lo que incluye fotocopiarlo o grabarlo, con ninguna finalidad de no ser que se haya obtenido



Impreso en el Reino Unido



7LA871A

990119